

Städtepartnerschaften 2018

(Stand vom 18.12.2018)

Datum

Aktion

07.01.

Neujahrsempfang in **Dessau-Roßlau**, zu dem auch wieder die BM und OBM aus den Partnerstädten eingeladen worden sind. Aus **Ibbenbüren** kam in Vertretung des BM Cornelia Baumann (Kultur/VHS)



13.01.

Zur Beisetzung der am 23.12.2017 verstorbenen Christel Tonndorf, Mitglied im Verein für Städtepartnerschaften Dessau-Roßlau e.V. und Frau des Vereinsvorsitzenden kamen auch Vertreter aus der Partnerstadt **Roudnice**

23.03–09.04.

Ludwigshafener Künstlerinnen zu Gast in Dessau-Roßlau
12 Künstlerinnen aus LU stellten in der Marienkirche Dessau aus

Titel der Ausstellung: „Freiraum“

Eröffnung: 23.03. um 17 Uhr
OB Peter Kuras übernahm die Begrüßung der Gäste

Anzahl der Besucher: 350



28.03. Eine recht große Arbeitsgruppe aus Dessau-Roßlau machte sich am 23. März auf den Weg nach **Roudnice**. Anlass war ein Treffen von Chorleitern beider Städte zur Absprache von Auftritten Dessauer Chöre in Roudnice, die Sichtung der Wassersportanlagen in Roudnice zur evtl. Nutzung durch die Junkers-Paddelgemeinschaft, ein Gespräch mit Schiffsbetreibern zur eventuellen Wiederaufnahme der Ausflugsschifffahrt bei Dessau-Roßlau, die Sichtung der neuen Dauerausstellung im Roudnicher Schloss, eine Absprache zum Auftritt einer Roudnicher Rock-Band beim DVV-Sommerfest 2018 und die Teilnahme an der Eröffnung der Schwimmhalle in Roudnice.

23.-25.04. **Klagenfurt** stellte eine Jubiläumsschrift anlässlich des runden Stadtgeburtstages (500 Jahre) vor, in der auch Klagenfurts Partnerstädte enthalten sind. An der Jubiläumsfeier in Klagenfurt, zu der wir eine Einladung erhielten, nahmen OB a.D. Hans-Georg Otto, Stadtratsvorsitzender Lothar Ehm und MA für Städtepartnerschaften, Ralf Schüler teil.



27.-30.04. Powerbootrennen im Strandbad Adria mit einer Gruppe aus **Argentan** auf Einladung (des Modellsportvereins). Am Ankunftstag wurden die Gäste auch offiziell durch einen MA der Stadt begrüßt. Am 29.04. organisierte die Stadt für die Gäste eine Stadtrundfahrt mit etlichen Besichtigungspunkten.



25.-27.05.

Argenteuil – Tanzgala

Teilnahme der Tanzgruppe „Schaut hin!“ - (keine Delegation)



22.-24.06.

Teilnahme am Stadtfest in **Ludwigshafen** zum 30-jährigen Jubiläum der Städtepartnerschaft mit BM Sabrina Nußbeck und kleiner Delegation, zuzügl. Vertretern der Politik, der Feuerwehr, einem Chor der kath. Gemeinde Peter und Paul, sowie einem Info-Stand auf dem Platz der Deutsche Einheit (gemeinsam mit weiteren Partnerstädte von LU) – (Programm im Anhang)



29.06.-01.07.

Leopoldsfest in Dessau-Roßlau mit „**Straße der Partnerstädte**“ (allerdings nur mit Pavillon und Gästen aus Roudnice) und **Delegation aus Ludwigshafen mit Festakt** zum 30-jährigen Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Ludwigshafen im Rahmen des Leopoldsfestes.

Es kamen OB Steinruck, Leiter Repräsentation Marcel Jurkat und ein Fahrer (Ablauf im Anhang). Frau BM Nußbeck hat die Gäste empfangen und begleitet, in Vertretung des OB.



31.08.

Eröffnung der Großkirmes in **Ibbenbüren**

Auf Einladung des Ibbenbürener Bürgermeisters fuhren OB-Referent Marc Rathmann und der MA für Städtepartnerschaften, Ralf Schüler, nach Ibbenbüren, um u.a. auch mit Organisatoren der Innenstadtkirmes Kontakt aufzunehmen, bezüglich einer eventuellen Zusammenarbeit.



15.09.

Weinfest in Roudnice

Zum diesjährigen Weinfest vertrat der Beigeordnete für Gesundheit, Bildung und Soziales, Jens Krause, den erkrankten OB. Der Vorsitzende des Städtepartnerschaftsvereins Dessau-Roßlau e.V., Klaus Tonndorf und der Mitarbeiter für Städtepartnerschaften der Stadt Dessau-Roßlau, Ralf Schüler, begleiteten ihn. Auch eine Gruppe von Dessau-Roßlauern Bürgern war mit nach Roudnice gefahren.



04.-07.10.

Die diesjährige Bürgerreise führte die knapp 50 Teilnehmer mal wieder nach Ibbenbüren. Das Programm, das u.a. durch Mitglieder des Städtepartnerschaftsvereins in Ibbenbüren gestaltet wurde, kam sehr gut an.



21.-28.10.

Fachbesuch aus Argenteuil

Eine Gruppe von acht umweltaktiven Frauen und Männern besuchte unsere Stadt, um im Rahmen eines EU-Projektes etwas über die hiesige Umweltpädagogik zu erfahren und sich auszutauschen. Es fanden Treffen im Naturkundemuseum, mit einem Imker, dem ADFC, Kollegen des Umweltamtes am Weinbergsschlösschen, im Umweltbundesamt und im Krötenhof statt.



22.-23.10.

Eine Gruppe von Fahrradfahrern kam auf dem Elbe-Radweg von **Roudnice** nach Dessau-Roßlau geradelt. Unter den Pedalrittern war auch der Bürgermeister Vladimir Urban. In Dessau-Roßlau erhielten die Gäste aus unserer tschechischen Partnerstadt, die vom Beigeordneten für Wirtschaft und Kultur, Dr. Robert Reck, begrüßt wurden, noch eine Stadtrundfahrt, um die deutsche Partnerstadt an der Elbe kennenzulernen.



01.11.

Bei den Kommunalwahlen in unserer Partnerstadt **Roudnice nad Labem** im Oktober ergab sich ein Führungswechsel im Rathaus. Bürgermeister Vladimir Urban trat nicht wieder als Bürgermeisterkandidat an, sondern wechselte in den Stadtrat. Sein Nachfolger ist František Padělek. Dieser ist sehr an der Fortführung der Städtepartnerschaft interessiert. Eine offizielle Einladung nach Dessau-Roßlau hat er im Zuge der Einführungszeremonie am 1. November im Festsaal des Rathauses durch die Vertreter aus Dessau-Roßlau (Klaus Tonndorf, Ralf Schüler) wahrgenommen. Der Vorgänger Vladimir Urban erhielt die Ehrennadel von Roßlau.



15./16.12.

Adventsmarkt auf der Roßlauer Wasserburg mit einem Info- und Verkaufsstand aus **Roudnice**

Zur Eröffnung des Adventsmarktes konnten OB Peter Kuras gemeinsam mit dem Beigeordneten für Wirtschaft und Kultur, Dr. Robert Reck, der Ortsbürgermeisterin Christa Müller, Vertretern des Burgvereins, nebst Weihnachtsmann, Wassermann & Co. auch weit gereiste Gäste aus der tschechischen Partnerstadt Roudnice nad Labem begrüßen. Es war der Antrittsbesuch des neuen Roudnicher Bürgermeisters František Padělek. Er und seine Begleiter (sein Vorgänger Bürgermeister a.D. Vladimír Urban sowie Vertreter des Städtepartnerschaftsvereins Roudnice)

brachten ein gewichtiges Gastgeschenk mit: einen originalen Stein vom heiligen Berg Rip, der sich direkt bei Roudnice befindet und eine symbolische Geschichte für die Tschechen besitzt. Der Stein ist mit einer Inschrift versehen: "2018 - 100 Jahre Tschechoslowakei - Partnerstadt Roudnice n.L.". Auch nahmen die tschechischen Gäste eine offizielle Ehrung vor. Sie zeichneten Christel Heppner für ihre langjährige und sehr intensive Arbeit für die Städtepartnerschaft mit Roudnice mit einer Ehrungsurkunde aus, bevor es dann zum kollektiven Anschnitt des Riesenstollens ging.

Noch bis zum Sonntag boten die Gäste in einem der Burggewölbe schon ganz traditionell Informationen über Roudnice und diverses Kunsthandwerk der dortigen Regionen sowie Wein aus der Roudnicher Region an.

Im nächsten Jahr begehen Dessau-Roßlau und Roudnice nad Labem ihr 15-jähriges Städtepartnerschaftsjubiläum.



**Programm für die zentrale Städtepartnerschafts-Jubiläumsfeier
mit Pasadena, Lorient, Dessau-Roßlau und Antwerpen
vom 22. bis 24. Juni 2018 in Ludwigshafen**

Teilnehmer aus Dessau-Roßlau: *BM Sabrina Nußbeck*
 Stadtratsvorsitzender Lothar Ehm
 Stadtrat Heinz Bierbaum
 AL f. Wirtschaftsförderung Stefan Horvath
 Tierparkleiter Jan Bauer
 MA Städtepartnerschaften Ralf Schüler
 Gästeführer Hans-Joachim Rohowski

Freitag, 22.06.

11:00	Besichtigung der Ausstellung „70 Jahre Städtepartnerschaft zwischen Pasadena und Ludwigshafen (Ort: noch unbekannt – die Gäste aus Pasadena reisen bereits am Donnerstag an...)“
14:30 – 16:30	Offizieller Empfang im Kulturzentrum „Das Haus“ mit anschl. Imbiss im „Hausboot“ (zum Empfang wird ein Grußwort des OB gewünscht – Dauer: 5 bis 7 Minuten)
19:30 – 22:00	Bootsfahrt auf dem Rhein

Samstag, 23.06.

11:00	Eröffnung der Präsentationen der Partnerstädte auf dem Platz der Deutschen Einheit durch die OB und die anwesenden Delegationen
11:00 – 17:00	Präsentationen der Partnerstädte auf dem Platz der Deutschen Einheit – neben der großen Festbühne Dessau-Roßlau ist mit einem 5 x 3 Meter Pavillon (Straße der Partnerstädte) mit Infotheke und leichtem Tisch- und Stuhl-Möbiliar vertreten. Die Standbetreuung findet mit einer Honorarkraft der SMG statt (Hans-Joachim Rohowski – ggf. im Kostüm des Vater Franz) – Infomaterial wird von der SMG gestellt.
14:00	Baumpflanzaktion am Rheinufer (jede Partnerstadt = ein Baum)

Sonntag, 24.06.

11:00	Ökumenischer Gottesdienst in der Apostel-Kirche (mit dem Chor der Dessau-Roßlauer Peter- und Paul-Gemeinde)
12:30 anschl.	kleiner Mittagstisch im Gemeindesaal Abreise

Ablaufplan des Delegationsbesuches aus Ludwigshafen zum Leopoldsfest 2018:

*Delegation: Frau OB Jutta Steinruck, Marcel Jurkat, Fahrer, Rebekka Sambale
(Rheinpfalz)*

Freitag, 29.06.

*Anreise am Nachmittag (Unterkunft im RadissonBlu-Hotel „Fürst Leopold“) – wo ich
Sie in Empfang nehmen würde*

*Teilnahme an der Eröffnung des Festes (vermutlich gegen 17 Uhr auf der
Hauptbühne vor dem Rathaus)*

*Anschließend gemeinsamer Rundgang mit OB und dem „Alten Dessauer“ über das
Festgelände bis zum Feldlager*

*Anschließend Abendessen im Ratskeller (mit BM Nußbeck in Vertretung des OB und
weiteren städtischen und politischen Vertretern)*

Samstag, 30.06.

*10:00 Uhr Festveranstaltung zum 30-jährigen Jubiläum unserer
Städtepartnerschaft im Festsaal des Palais Dietrich (mit anschl.
Sektempfang und „Häppchen“)*

*Anschl. Fahrt nach Wörlitz mit Sonderführung durch das Schloss
(Robert Hartmann von der Kulturstiftung hat die Führung durchgeführt)*

18:30 Uhr Abendessen im „Brauhaus zum Alten Dessauer“

Sonntag, 01.07.

12:30 Uhr Teilnahme am Festumzug (gemeinsam mit OB und Stadträten)